

PL

GB

DE

FR

ES

PT

IT

RU

# exta free<sup>®</sup>


**PL** RADIOWY NADAJNIK 4-KANAŁOWY RNP-01



## ZAMEL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
 tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
 e-mail: [marketing@zamel.pl](mailto:marketing@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

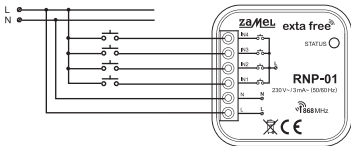
ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RNP-01 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.  
 Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

 Nie wyrzucać tego urządzenia do śmietnika razem z innymi odpadami! Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. Elektrośmieci pochodzące z gospodarstwa domowego można oddać bezpłatnie i w dowolnej ilości do utworzonego w tym celu punktu zbierania, a także do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.

## DANE TECHNICZNE

Zaciski zasilania:	L, N
Znamionowe napięcie zasilania:	230 V AC
Tolerancja napięcia zasilania:	-15 ÷ +10 %
Częstotliwość znamionowa:	50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy:	0,22 W
Zaciski wyzwalania:	IN1, IN2, IN3, IN4
Liczba kanałów:	4
Transmisja:	radiowa 868 MHz
Moc nadawania:	ERP < 20 mW
Sposób transmisji:	jednokierunkowa
Kodowanie:	transmisja z adresacją
Zasięg:	do 250 m w terenie otwartym
Sygnalizacja optyczna nadawania:	dioda LED czerwona
Temperatura pracy:	-10 ÷ +55 °C
Liczba zacisków przyłączeniowych:	6
Przekrój przewodów przyłączeniowych:	do 2,5 mm <sup>2</sup>
Pozycja pracy:	dowolna
Mocowanie obudowy:	puszka instalacyjna Ø60 mm
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Kategoria przepięciowa:	II
Stopień zanieczyszczenia:	2
Napięcie udarowe:	1 kV
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,031 kg

## PODŁĄCZENIE



## OPIS

Radiowy nadajnik dopuszkowy RNP-01 umożliwia realizację funkcji zdalnego sterowania urządzeń. Przeznaczony jest do montażu w puszcze podtynkowej - pod istniejącym osprzętem (przyciski zwierne „światło” lub „dzwonek”). Rozwiązanie takie przynosi korzyści w postaci łatwej instalacji systemu EXTA FREE, bez konieczności ingerencji w istniejącą instalację elektryczną. Inną korzyścią jest możliwość wykorzystania osprzętu elektroinstalacyjnego dowolnego producenta, co nie powoduje ograniczeń w zakresie designu i charakteru wnętrza.

## CECHY

- Nadajnik radiowy do montażu w puszcze instalacyjnej  $\varnothing 60$  mm,
- zdalne sterowanie odbiornikami systemu EXTA FREE,
- możliwość podłączenia do istniejącego, tradycyjnego łącznika instalacyjnego,
- niski pobór mocy, przystosowanie do pracy ciągłej,
- możliwość niezależnego sterowania czterema odbiornikami,
- duży zasięg działania (do 250 m),
- możliwość jednoczesnego załączenia/wyłączenia dowolnej ilości odbiorników systemu EXTA FREE,
- możliwość zwiększenia zasięgu poprzez zastosowanie retransmitera RTN-01.

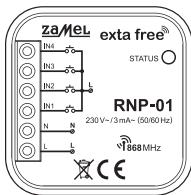
## MONTAŻ, DZIAŁANIE

1. Rozłącz obwód zasilania bezpiecznikiem, wyłącznikiem nadmiaroprądowym lub rozłącznikiem izolacyjnym przyłączonymi do odpowiedniego obwodu.
2. **Sprawdzić odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.**
3. Podłączyć przewody pod zaciski zgodnie ze schematem podłączenia.
4. Zamontować urządzenie RNP-01 w puszcze instalacyjnej.
5. Załączyć obwód zasilania.

Urządzenie po poprawnym zamontowaniu i podłączeniu jest gotowe do pracy. Wyzwolenie układu przyciskiem jednobiegunowym podłączonym do jednego z czterech zacisków wyzwalania (IN1 - IN4) powoduje wysłanie przez RNP-01 radiowego sygnału sterującego przypisanego do tego wejścia (kanału). Czerwona dioda LED sygnalizuje, że odbywa się nadawanie. **Procedura programowania urządzenia (wpisywania nadajnika do pamięci odbiornika) opisana jest w instrukcjach obsługi poszczególnych odbiorników systemu EXTA FREE.**

# exta free<sup>®</sup>


**GB** 4-CHANNEL RADIO TRANSMITTER **RNP-01**



## **zameL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

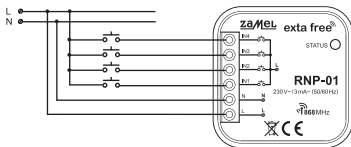
Hereby, ZAMEL Sp. z o. o. declares that the radio equipment type RNP-01 is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

 Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

## TECHNICAL DATA

Input (supply) terminals:	L, N
Input rated voltage:	230 V AC
Input voltage tolerance:	-15 ÷ +10 %
Nominal frequency:	50 / 60 Hz
Nominal power consumption:	0,22 W
Release terminals:	IN1, IN2, IN3, IN4
Number of channels:	4
Transmission:	radio 868 MHz
Maximum transmit power:	ERP < 20 mW
Transmission way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Range:	up to 250 m in the open area
Optic signalling of transmission:	LED red diode
Ambient temperature range:	-10 ÷ +55 °C
Number of terminal clamps:	6
Section of connecting cables:	up to 2,5 mm <sup>2</sup>
Operating position:	free
Casing mounting:	installation cable box Ø 60 mm
Casing protection degree:	IP20
Overvoltage category:	II
Pollution degree:	2
Surge voltage:	1 kV
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Weight:	0,031 kg

## CONNECTION



---

## DESCRIPTION

Radio transmitter RNP-01 realises remote control function of devices. It is mounted in a junction box and under the existing switch (monostable pushbuttons). This solution is very useful and results in easy installation of EXTA FREE system without interference in existing wiring system. There is a possibility of using electroinstallation equipment of any manufacturer (no design limit).

---

## FEATURES

- radio transmitter mounted in Ø 60 mm junction box,
- remote control of EXTA FREE system receivers,
- possibility of connection to a traditional household switch,
- low power consumption, adapted to constant operation,
- possibility of independent control of four receivers,
- wide range of operation (up to 200 m),
- possibility of simultaneous switching on/switching off any number of EXTA FREE system receivers,
- possibility of increasing operation range by means of RTN-01 retransmitter.

---

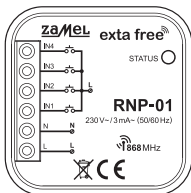
## MOUNTING, CONNECTION

1. Disconnect power supply by the phase fuse, the circuitbreaker or the switch-disconnector combined to the proper circuit.
2. **Check if there is no voltage on connection cables by means of a special measure equipment.**
3. Connect the cables with terminals in accordance with the installing diagram.
4. Install RNP-01 device in installation cable box.
5. Switch on the power supply from the mains.

The device is ready to operate after correct mounting and connection. Releasing the system by a monostable push-button connected to one of four release terminals (IN1-IN4) causes the RNP-01 device to send a radio control signal added to this input (channel). LED red diode signals the transmission is on. **Device programming procedure (adding a transmitter to receiver's memory) is described in manual instructions of particular EXTA FREE receivers.**

# exta free<sup>®</sup>


**DE** 4-KANAL-FUNKSENDER RNP-01



## zAMEL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o. o., dass der Funkanlagentyp RNP-01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

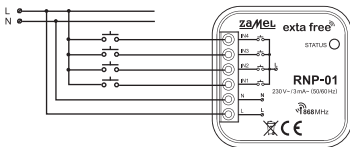
 Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

## TECHNISCHE DATEN

Eingangsanschlüsse (Versorgung):	L, N
Nenneingangsspannung:	230 V AC
Eingangsspannungstoleranz:	-15 ÷ +10 %
Nennfrequenz:	50 / 60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	0,22 W
Auslöseanschlüsse:	IN1, IN2, IN3, IN4
Anzahl der Kanäle:	4
Übertragung:	Funkfrequenz 868 MHz
Maximale Sendeleistung:	ERP < 20 mW
Funkübertragung:	unidirektional
Verschlüsselung:	Adressierung der Übertragung
Reichweite:	bis zu 250 m im Freien
Optische Anzeige für Übertragung:	LED rot
Umgebungstemperaturbereich:	-10 ÷ +55 °C
Anzahl der Anschlussklemmen:	6
Querschnitt der Anschlusskabel:	bis zu 2,5 mm <sup>2</sup>
Betriebsposition:	frei
Gehäusebefestigung:	Installationsdose Ø 60 mm
Gehäuse-Schutzart:	IP20
Überspannungskategorie:	II
Verschmutzungsgrad:	2
Stoßspannung:	1 kV
Abmessungen:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Gewicht:	0,031 kg



# ANSCHLUSS



## BESCHREIBUNG

Der Funksender RNP-01 führt die Fernsteuerung der Geräte durch. Er ist in einem Anschlussdose und unter dem bestehenden Schalter (monostabile Tasten) eingebaut. Diese Lösung ist sehr nützlich und sorgt für eine einfache Installation des EXTA FREE-Systems ohne eine Störung der bestehenden Verkabelung. Es kann Ausrüstung zur Elektroinstallation von jedem beliebigen Hersteller verwendet werden (keine Typenbeschränkung).

## EIGENSCHAFTEN

- Funksender befestigt in Anschlussdose Ø 60 mm,
- Fernsteuerung für EXTA FREE Systemempfänger,
- Möglichkeit zum Anschluss an herkömmlichen Haushaltsschalter,
- geringe Leistungsaufnahme, angepasst an Dauerbetrieb,
- Möglichkeit der unabhängigen Steuerung von vier Empfängern,
- große Reichweite (bis zu 250 m),
- Möglichkeit zum gleichzeitigen Einschalten/Ausschalten einer beliebigen Anzahl von EXTA FREE Empfängern,
- Möglichkeit zur Erhöhung der Reichweite durch Zwischensender RTN-01.

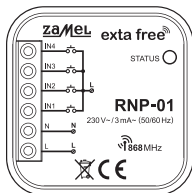
## BEFESTIGUNG, ANSCHLUSS

1. Trennen Sie die Spannungsversorgung über die Phasensicherung, den Schutzschalter oder den Trennschalter, so wie mit entsprechenden Schaltkreis verbunden.
2. Stellen Sie mittels spezieller Messausrüstung sicher, dass an den Anschlusskabeln keine Spannung mehr anliegt.
3. Verbinden Sie die Kabel gemäß Anschlussdiagramm mit den Anschlüssen.
4. Installieren Sie das Gerät RNP-01 im Installationsdose.
5. Schalten Sie die Netzversorgung wieder ein..

Das Gerät ist nach korrekter Befestigung und korrektem Anschluss betriebsbereit. Ein Auslösen des Systems über einen monostabilen Taster, der an einen von vier Auslöseanschlüssen (IN1-IN4) angeschlossen ist, sorgt dafür, dass der RNP-01 ein Funksteuerungssignal sendet, das diesem Eingang (Kanal) hinzugefügt ist. Rote LED zeigt an, dass die Übertragung eingeschaltet ist. **Die Geräteprogrammierung (Hinzufügen eines Senders zum Empfängerspeicher) ist im Handbuch des jeweiligen Empfängers des EXTA FREE-Systems beschrieben.**

# exta free<sup>®</sup>


**FR** ÉMETTEUR RADIO 4 CANAUX RNP-01



## **zAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

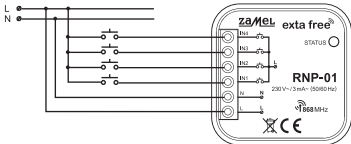
Le soussigné, ZAMEL Sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type RNP-01 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

 Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle avec d'autres déchets ! Pour éviter l'impact nocif sur l'environnement et la santé humaine, l'appareil usagé doit être mis à la décharge dans des lieux destinés à cette fin. Les déchets électriques provenant des ménages peuvent être remis gratuitement et en toutes quantités à un point de collecte dédié, tout comme à un magasin lors de l'achat de nouveaux équipements.

## DONNÉES TECHNIQUES

Bornes d'alimentation:	L, N
Tension d'alimentation nominale:	230 V AC
Tolérance de la tension d'alimentation:	-15 ÷ +10 %
Fréquence nominale:	50 / 60 Hz
Puissance de consommation nominale:	0,22 W
Bornes de déclenchement:	IN1, IN2, IN3, IN4
Nombre de canaux:	4
Transmission:	radio 868 MHz
Puissance d'émission maximale:	ERP < 20 mW
Mode de transmission:	unidirectionnel
Codage:	sur espace ouvert
Portée:	jusqu'à 250 m sur terrain ouvert
Signalisation optique de l'émission:	diode LED rouge
Température de travail:	-10 ÷ +55 °C
Nombre de bornes de raccordement:	6
Section des câbles de raccordement:	jusqu'à 2,5 mm <sup>2</sup>
Position de travail:	quelconque
Fixation du boîtier:	boîtier d'installation Ø60 mm
Degré de protection du boîtier:	IP20
Catégorie de surtension:	II
Degré de pollution:	2
Tension de choc:	1 kV
Dimensions:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Poids:	0,031 kg

# CONNEXION



## DESCRIPTION

L'émetteur radio RNP-01 permet la commande à distance d'autres appareils. Il est destiné au montage dans un boîtier d'encastrement sous l'équipement existant (Bouton poussoir). Une telle solution apporte des avantages sous forme de la facilité d'installation du système EXTA FREE, sans avoir à modifier le câblage électrique existant. Un autre avantage est la possibilité d'utiliser les équipements d'installation électrique de n'importe quel fabricant, ce qui n'entraîne pas de restrictions au niveau de la conception et de la nature de l'aménagement d'intérieur.

## CARACTÉRISTIQUES

- module destiné au montage dans un boîtier d'encastrement Ø 60 mm,
- commande des récepteurs du système EXTA FREE,
- possibilité de raccordement à un bouton poussoir traditionnel,
- basse puissance de consommation, adaptation au travail continu,
- possibilité de contrôle de quatre récepteurs différents,
- grande portée d'action (jusqu'à 250 m),
- possibilité d'activation/désactivation simultanée d'un quelconque nombre de récepteurs du système EXTA FREE,
- possibilité d'augmenter la portée grâce à l'utilisation d'un retransmetteur RTN-01.

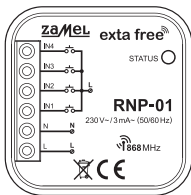
## MONTAGE

1. Coupez le circuit d'alimentation au moyen du fusible, du disjoncteur ou de l'inter-rup-teur-sectionneur connecté au circuit approprié.
2. **Vérifiez, à l'aide d'un instrument approprié, si les câbles d'alimentation sont libres de potentiel.**
3. Connectez les câbles aux bornes selon le schéma de raccordement.
4. Installez le module RNP-01 dans le boîtier d'installation.
5. Branchez le circuit d'alimentation.

Après une installation et une connexion correcte, l'appareil est prêt à travailler. Le déclenchement du système par le bouton poussoir relié à une des quatre bornes de déclenchement (IN1 - IN4) a pour effet l'envoi, par l'appareil RNP-01, d'un signal radio de commande, attribué à cette entrée (canal). La diode LED rouge signale l'émission en cours. **La procédure de programmation de l'appareil (d'enregistrement de l'émetteur dans la mémoire du récepteur) est décrite dans le manuel d'utilisation de chaque récepteur du système EXTA FREE.**

# exta free<sup>®</sup>


**ES** RADIORRECEPTOR DE 4 CANALES RNP-01



## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

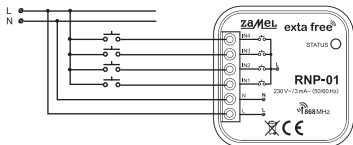
Por la presente, ZAMEL Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RNP-01 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.  
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

 ¡No tirar este dispositivo a la basura junto con otros residuos! Para evitar un efecto perjudicial en el medio ambiente y la salud humana, el dispositivo gastado debe desecharse en los lugares designados. Los residuos eléctricos del hogar se pueden entregar de forma gratuita sin importar la cantidad al punto de recogida especial, así como a la tienda en caso de comprar un nuevo dispositivo.

## DATOS TÉCNICOS

Terminales de alimentación:	L, N
Tensión de alimentación nominal:	230 V AC
Tolerancia de la tensión de alimentación:	-15 ÷ +10 %
Frecuencia nominal:	50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	0,22 W
Terminales de activación:	IN1, IN2, IN3, IN4
Número de canales:	4
Transmisión:	por radio 868 MHz
Máxima potencia de transmisión:	ERP < 20 mW
Modo de transmisión:	unidireccional
Codificación:	transmisión con direccionamiento
Rango de operación:	hasta 250 m en campo abierto
Indicación óptica de transmisión:	LED rojo
Temperatura de funcionamiento:	-10 ÷ +55 °C
Número de terminales de conexión:	6
Sección de los cables de conexión:	hasta 2,5 mm <sup>2</sup>
Posición de funcionamiento:	cualquiera
Fijación de la carcasa:	caja de conexiones Ø60 mm
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Categoría de sobretensión:	II
Grado de contaminación:	2
Sobretensión:	1 kV
Dimensiones:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,031 kg

## CONEXIONADO



## DESCRIPCIÓN

El radiotransmisor para empotrar en caja RNP-01 permite realizar las funciones de control remoto de dispositivos. Está diseñado para su instalación en una caja de empotrar - debajo de los accesorios existentes (pulsadores normalmente abiertos "luz" o "timbre"). Esta solución proporciona la facilidad de la instalación del sistema EXTA FREE sin tener que intervenir en la red eléctrica existente. Otra ventaja es la posibilidad de utilizar los equipos eléctricos de cualquier fabricante, lo que no conlleva restricciones en cuanto al diseño e interior.

## CARACTERÍSTICAS

- Radiotransmisor para instalar en una caja de conexiones de Ø60 mm,
- control remoto de receptores del sistema EXTA FREE,
- posibilidad de conexión a un interruptor tradicional existente,
- bajo consumo de energía, posibilidad de funcionamiento continuo,
- capacidad de controlar cuatro receptores de forma independiente,
- amplio rango de operación (hasta 250 m),
- capacidad de activar/desactivar simultáneamente cualquier número de receptores del sistema EXTA FREE,
- posibilidad de aumentar el rango usando el retransmisor RTN-01.

## INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO

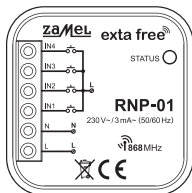
1. Desconecte el circuito de alimentación a través del fusible, disyuntor de sobrecorriente o interruptor seccionador conectado al circuito adecuado.
2. Compruebe con el instrumento adecuado el estado libre de potencial en los cables de alimentación.
3. Conecte los cables a terminales de acuerdo con el esquema de conexionado.
4. Monte RNP-01 en una caja de conexiones.
5. Conecte el circuito de alimentación.

Después de una correcta instalación y conexión, el dispositivo está listo para trabajar. Al activar el circuito a través del pulsador unipolar conectado a uno de los cuatro terminales de activación (IN1 - IN4), RNP-01 envía la señal de radio de control asignada a esta entrada (canal). El LED rojo indica la transmisión en curso.

**El procedimiento de programación del dispositivo (introducción del transmisor en la memoria del receptor) se describe en el manual de usuario de cada uno de los receptores del sistema EXTA FREE.**

# exta free<sup>®</sup>


**PT** TRANSMISSOR RADIO 4-CANAIS RNP-01



## **zameL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

O abaixo assinado ZAMEL Sp. z o. o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio RNP-01 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

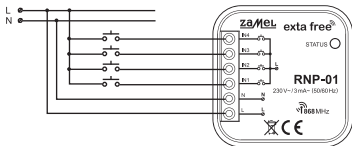
 Este dispositivo não deve ser descartado no lixo junto com outros resíduos! Para não prejudicar o meio ambiente e a saúde humana, o dispositivo usado deve ser descartado em locais indicados. Os eletrodomésticos descartados podem ser depositados gratuitamente e em qualquer quantidade nos pontos de coleta do lixo eletrônico, bem como nas lojas na ocasião da compra de novos equipamentos.



## DADOS TÉCNICOS

Terminais alimentação:	L, N
Tensão alimentação:	230 V AC
Tolerância:	-15 ÷ +10 %
Frequência nominal:	50 / 60 Hz
Consumo:	0,22 W
Terminais entrada:	IN1, IN2, IN3, IN4
Número canais:	4
Transmissão:	radio 868 MHz
Potência máxima de transmissão:	ERP < 20 mW
Método de transmissão:	unidirecional
Codificação:	transmissão endereçável
Alcance:	até 250 m em campo livre
Sinalização transmissão/descarga pilha:	LED vermelho
Temperatura:	-10 ÷ +55 °C
Número de ligações:	6
Secção cabos:	até 2,5 mm <sup>2</sup>
Posição operação:	livre
Montagem:	caixa aparelhagem Ø60 mm
Índice proteção:	IP20
Categoria sobretensão:	II
Grau poluição:	2
Sobreintensidade:	1 kV
Dimensões:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,031 kg

## LIGAÇÕES



## DESCRIÇÃO

O transmissor de rádio RNP-01 realiza as funções de controlo remoto dos dispositivos. Pode ser instalado na caixa de aparelhagem por detrás do interruptor existente (botões de pressão). Esta solução é muito útil e resulta numa instalação fácil do sistema EXTA FREE, sem a interferência no sistema de cablagem existente. Há a possibilidade e a versatilidade de utilizar qualquer equipamento de aparelhagem de qualquer fabricante (não há limitações quanto ao design).

## FUNÇÕES

- transmissor rádio instalado em caixa de aparelhagem Ø60 mm,
- comando remoto dos recetores do sistema EXTA FREE,
- possibilidade de ligação ao sistema adicional e aos botões já existentes
- consumo reduzido, adaptado a operação contínua,
- possibilidade de controlo independente de quatro recetores,
- grande alcance operação (até 250 m),
- possibilidade de controlo simultâneo ligar/desligar vários recetores do sistema EXTA FREE,
- possibilidade de aumentar o raio de acção através da aplicação do retransmissor RTN-01.

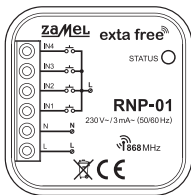
## INSTALAÇÃO, ACÇÃO

1. Desligue o disjuntor de alimentação ou interruptor de corte do circuito de modo a garantir o correcto isolamento de tensão no circuito onde será instalado
2. Verifique a isenção de tensão no circuito ao qual efectuará a instalação do dispositivo.
3. Ligue os fios terminais de acordo com o diagrama de instalação.
4. Instale o dispositivo RNP-01 na caixa de aparelhagem.
5. Ligue a alimentação.

O dispositivo está pronto para operar após a correcta instalação e ligações. Ao largar um dos botões entradas (IN1 - IN4) causa com que o dispositivo RNP-01 envie um sinal de controlo via rádio atribuído ao seu canal de entrada. O LED vermelho sinaliza a transmissão. O processo de programação (adicionar um transmissor á memória do recetor) é descrito nos manuais de instruções dos recetores EXTA FREE.

# exta free<sup>®</sup>


**IT** TRASMETTITORE RADIO A 4 CANALI RNP-01



## **ZAMEL**

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

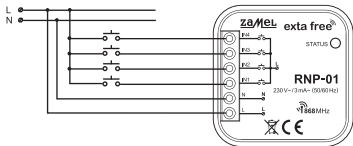
Il fabbricante, ZAMEL Sp. z o. o., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RNP-01 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.  
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

 Non gettare questo dispositivo insieme agli altri rifiuti! Per evitare l'impatto negativo sull'ambiente naturale e sulla salute della gente, il dispositivo usurato deve essere stoccato negli appositi centri di raccolta. Gli elettro rifiuti domestici possono essere consegnati gratuitamente e in quantità illimitate negli appositi punti di raccolta, nonché in negozio in occasione dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

## DATI TECNICI

Morsetti di alimentazione:	L, N
Tensione nominale di alimentazione:	230 V AC
Tolleranza della tensione di alimentazione:	-15 ÷ +10 %
Frequenza nominale:	50 / 60 Hz
Potenza assorbita nominale:	0,22 W
Morsetti di attivazione:	IN1, IN2, IN3, IN4
Numero di canali:	4
Trasmissione:	radio 868 MHz
Trasmettere potenza:	ERP < 20 mW
Metodo di trasmissione:	unidirezionale
Codifica:	trasmissione con indirizzamento
Portata:	fino a 250 m in campo libero
Indicazione ottica di trasmissione:	LED rosso
Temperatura di funzionamento:	-10 ÷ +55 °C
Numero di morsetti di collegamento:	6
Sezione dei cavi di collegamento:	fino a 2,5 mm <sup>2</sup>
Posizione di funzionamento:	qualsiasi
Fissaggio della custodia:	scatola da installazione elettrica
Grado di protezione della custodia:	IP20
Categoria di sovratensione:	II
Grado di inquinamento:	2
Sovratensione:	1 kV
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,031 kg

## COLLEGAMENTO



## DESCRIZIONE

Il trasmettitore radio da incasso per scatola RNP-01 consente la funzione di controllo remoto dei dispositivi. È progettato per l'installazione in una scatola da incasso - sotto gli accessori esistenti (pulsanti normalmente aperti "luce" o "campanello"). Questa soluzione garantisce la facilità di installazione del sistema EXTA FREE senza intervenire nella rete elettrica esistente. Un altro vantaggio è la possibilità di utilizzare le apparecchiature elettriche di qualsiasi produttore, il che non provoca restrizioni in termini di design e interni.

## CARATTERISTICHE

- Trasmettitore radio progettato per l'installazione in una scatola di giunzioni,
- controllo remoto dei ricevitori del sistema EXTA FREE,
- possibilità di collegamento a un interruttore domestico esistente,
- basso consumo energetico, progettato al funzionamento continuo,
- capacità di controllare quattro ricevitori in modo indipendente,
- ampia gamma di funzionamento (fino a 250 m),
- capacità di attivare/disattivare simultaneamente qualsiasi quantità di ricevitori del sistema EXTA FREE,
- possibilità di aumentare la gamma di funzionamento tramite il ritrasmettitore RTN-01.

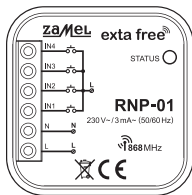
## INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO

1. Disconnettere il circuito di alimentazione tramite il fusibile, interruttore di sovracorrente o sezionatore collegato al circuito appropriato
2. **Controllare con lo strumento adeguato lo stato privo di potenziale sui cavi di alimentazione.**
3. Collegare i cavi nei morsetti secondo lo schema di collegamento.
4. Installare il dispositivo RNP-01 nella scatola da installazione elettrica.
5. Inserire il circuito di alimentazione.

Dopo una corretta installazione e collegamento, il dispositivo è pronto a lavorare. Attraverso l'attivazione del circuito tramite il pulsante unipolare collegato a uno dei quattro morsetti di attivazione (IN1 - IN4), RNP-01 invia il segnale radio di controllo assegnato a questo ingresso (canale). Il LED rosso segnala la trasmissione in corso. **Il procedimento di programmazione del dispositivo (inserimento del trasmettitore nella memoria del ricevitore) è descritto nel manuale d'uso di ciascun ricevitore del sistema EXTA FREE.**

# exta free<sup>®</sup>

**RU** ЧЕТЫРЕХКАНАЛЬНЫЙ РАДИОПЕРЕДАТЧИК **RNP-01**



## ZAMEL

Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna  
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04  
e-mail: [export@zamel.pl](mailto:export@zamel.pl)  
[www.zamel.com](http://www.zamel.com)

Фирма ZAMEL Sp. z o.o. декларирует что устройство RNP-01 соответствует основным требованиям норм, а также другим постановлениям директивы 2014/53/UE. Сертификат соответствия находится на сайте [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

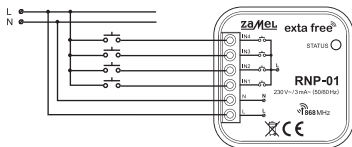


Не выбрасывайте данное устройство в мусор вместе с другими отходами! Чтобы избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, использованные устройства следует хранить в специально предназначенных для этого местах. Электронный мусор, каким является бытовая техника, можно сдать бесплатно и в любом количестве в предназначенных для этого пунктах сбора, а также в магазине при покупке нового оборудования.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Зажимы питания:	L, N
Номинальное напряжение питания:	230 V AC
Отклонения напряжения питания:	-15 ÷ +10 %
Номинальная частота:	50 / 60 Hz
Номинальный расход мощности:	0,22 W
Зажимы запуска:	IN1, IN2, IN3, IN4
Количество каналов:	4
Трансмиссия:	радио 868 MHz
Максимальна мощность передачи:	ERP < 20 mW
Способ трансмиссии:	однонаправленная
Кодировка:	трансмиссия с адресацией
Дальность действия:	до 250 м в открытом пространстве
Оптическая сигнализация трансмиссии:	диод LED красный
Рабочая температура:	-10 ÷ +55 °C
Количество присоединительных зажимов:	6
Сечение присоединительных проводов:	до 2,5 мм <sup>2</sup>
Рабочая позиция:	любая
Крепление корпуса:	монтажная коробка Ø 60 мм
Степень защиты корпуса:	IP20
Категория по перенапряжению:	II
Уровень загрязнения:	2
Импульсное напряжение:	1 kV
Размеры:	47,5 x 47,5 x 20 мм
Вес:	0,031 кг

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ



## ОПИСАНИЕ

Встраиваемый радиопередатчик RNP-01 предоставляет возможность реализации функции дистанционного управления устройствами. Предназначен для монтажа во внутренней коробке – под существующим оснащением (кнопочный переключатель «свет» или «звонок»). Благодаря такому решению появляется возможность простой установки системы EXTA FREE, без потребности вмешательства в существующую электрическую инсталляцию. Другим преимуществом является возможность использования электроинсталляционного оборудования любого производителя, что не вызывает ограничений в сфере дизайна и интерьера.

---

## СВОЙСТВА

- Радиопередатчик для монтажа во внутренней коробке Ø 60 мм,
  - дистанционное управление приемниками системы EXTA FREE,
  - возможность подключения к существующему, традиционному монтажно-му выключателю,
  - низкий расход мощности, приспособлен к постоянной работе,
  - возможность независимого управления четырьмя приемниками,
  - большая дальность действия (до 250 м),
  - возможность одновременного включения/выключения любого количества приемников системы EXTA FREE,
  - возможность увеличения дальности действия посредством применения ретрансмиттера RTN-01.
- 

## МОНТАЖ, РАБОТА

1. Разъединить цепь питания предохранителем, выключателем максимального тока или изоляционным разъединителем, подключенными к соответствующей цепи.
2. Проверить соответствующим прибором отсутствие напряжения на питающих проводах.
3. Подключить провода к зажимам согласно схеме подключения.
4. Установить устройство RNP-01 в монтажной коробке.
5. Подключить цепь питания.

Устройство, после правильной установки и подключения, готово к работе. Запуск системы однополюсной кнопкой, подключенной к одному из четырех зажимов запуска (IN1-IN4) приводит к отправлению RNP-01 управляющего радиосигнала, отнесенного к этому входу (каналу). Красный диод LED сигнализирует, что идет трансмиссия. **Процедура программирования устройства (ввода передатчика в память приемника), описана в руководствах по эксплуатации отдельных приемников системы EXTA FREE.**



	ROP-01	RNP-01	ROB-01	SRP-02	SRP-03	RWG-01	ROM-01	ROM-10	RDP-01	RTN-01
<b>RNK-02</b>	180 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	180 m	250 m
<b>RNK-04</b>	180 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	180 m	250 m
<b>P-256/8</b>	230 m	250 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	300 m	230 m	300 m
<b>P-257/2 /4</b>	180 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	180 m	250 m
<b>RNM-10</b>	230 m	250 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	300 m	230 m	300 m
<b>RNP-01</b>	160 m	180 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RNP-02</b>	160 m	180 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RNL-01</b>	160 m	180 m	180 m	*	*	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RTN-01</b>	200 m	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	250 m	200 m	250 m
<b>RCR-01</b>	160 m	180 m	180 m	*	*	200 m	200 m	200 m	160 m	200 m
<b>RXM-01</b>	230 m	250 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	300 m	230 m	300 m

\* nadajniki 1-kanalowe nie współpracują ze sterownikami rolet

\* 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers

\* 1-Kanal-Sender können nicht zusammen mit Rollladen-Controllern verwendet werden

\* 1- les émetteurs à canal unique ne coopèrent pas avec les contrôleurs de volets

\* los transmisores monocanales no son compatibles con los controladores de persianas

\* transmissores de 1-canal não funcionam com controladores de estores

\* I trasmettitori monocale non sono compatibili con i controller di tapparelle

\* одноканальные передатчики не работают с реле управления рольставнями.

**UWAGA!** Podany zasięg działania dotyczy przestrzeni otwartej, czyli warunków idealnych, bez przeszkód. Jeżeli pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem znajdują się przeszkody, należy przewidzieć zmniejszenie zasięgu działania odpowiednio dla: cegła od 10 do 40%, drewna i gipsu od 5 do 20%, betonu zbrojonego od 40 do 80%, metalu od 90 do 100%, szkła od 10 do 20%. Negatywny wpływ na zasięg działania mają też napowietrzne i podziemne linie energetyczne dużej mocy oraz nadajniki telefonii komórkowej umieszczone w bliskiej odległości urządzeń.

**CAUTION:** The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100%, glass: from 10 to 20 %. Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

**HINWEIS!** Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10-20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.

**ATTENTION!** Les portées d'action susvisées ne concernent que les espaces ouverts, c.à.d. les conditions idéales, sans obstacles. Si des obstacles se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, il faut prévoir une diminution de la portée d'action, respectivement pour: la brique - de 10 à 40%, le bois et le plâtre - de 5 à 20%, le béton armé - de 40 à 80%, le métal - de 90 à 100%, le verre - de 10 à 20%. Un impact négatif sur la portée d'action de la télécommande est également exercé par les lignes électriques aériennes et souterraines de grande puissance et les émetteurs de téléphonie mobile placés à proximité de l'appareil.

**¡NOTA!** El rango de operación especificado se aplica al campo abierto, es decir, condiciones perfectas, sin obstáculos. Si hay obstáculos entre el transmisor y el receptor, debe reducirse el rango de operación respectivamente para: ladrillo - de 10 a 40%, madera y yeso - de 5 a 20%, hormigón armado - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100%, vidrio - de 10 a 20%. Las líneas eléctricas aéreas y subterráneas de alta potencia, así como las estaciones base de telefonías móviles instaladas en proximidad de dispositivos también afectan el rango de operación.

**ATENÇÃO:** Os alcances fornecidos correspondem a campo aberto - numa condição ideal sem qualquer obstáculos naturais ou artificiais. Se houver alguns obstáculos entre o transmissor e o receptor, é aconselhável diminuir o alcance de acordo com: madeira e plástico - entre 5 a 20%, tijolos - de 10 a 40 %, betão - de 40 a 80%, metal - de 90 a 100% , vidro - de 10 a 20%. Linhas eléctricas de média ou alta tensão, transmissores de rádio e televisão, transmissores GSM perto de um dispositivo do sistema, têm influência negativa no alcance.

**NOTA!** La portata di funzionamento specificata si applica allo spazio aperto, vale a dire condizioni ideali, senza ostacoli. Se ci sono ostacoli tra il trasmettitore e il ricevitore, è consigliabile ridurre la portata rispettivamente per: mattone - dal 10 al 40% legno e gesso - dal 5 al 20%, calcestruzzo armato - dal 40 al 80%, metallo - dal 90 al 100%, vetro - dal 10 al 20%. Le linee elettriche aeree e sotterranee ad alta potenza, così come le torri di trasmissione installate in prossimità dei dispositivi hanno anche l'impatto negativo sulla portata di funzionamento.

**ВНИМАНИЕ!** Указанная дальность действия относится к открытому пространству, т.е. идеальным условиям, без преград. Если между передатчиком и приемником находятся преграды, следует предвидеть уменьшение дальности действия для: кирпича от 10 до 40%, дерева и гипса от 5 до 20%, армированного бетона от 40 до 80%, металла от 90 до 100%, стекла от 10 до 20%. Негативное воздействие на дальность действия имеют также воздушные и подземные линии электропередачи высокой мощности, а также антенны сотовой связи, размещенные поблизости устройств.